

塞浦路斯總統抵京

香港有利印刷有限公司承印

扎伊爾青年代表

[illegible]

前晚周秋野曾請宴招

載去一噸半活魷魚

統戰部邀台胞座談

李金德指出，蔣集團認錯林掛孔運動，妄圖繼續統治，這是辦不到的。台胞表示回去後要爲愛國大團結，爲解放台灣統一祖國事業作出貢獻。

[illegible]

本報曼谷電：泰國副部長差提·雅哈昨(十六)日在曼谷代表泰國參加在曼谷舉行的有泰國、

外交官充間諜
昨天被法國驅逐

主席普蓬、外
長巴登、丘那
閣部長援助、
那、南亞局長

法新社巴黎十七日電：「據威人士說，法國

法國反情報人員，昨天在一列從巴黎開往法蘭西拉市的火車上，拘捕了這兩名外交人員。

為

胎座談

同胞表示回去後要爲

歌舞。他們表示，回去以後，要把在艋舺看
臨台灣省同胞和旅居海外的僑胞，為全中國
臨台灣省同胞和旅居海外的僑胞，為全中國

況，表達了他們對生活在台灣的骨肉同胞，並且以親身的經歷暢談了在祖國大陸工作，介紹了批林批孔運動的偉大意義，祖國社

平、趙連義、翁史方、黃語璽；
選拔賽的當日，施美台灣省同鄉志強、黃和璧、林耨美、黃及時、張鳳民、曾文福

吳崇遠。

[illegible]

謹訂於一九七四年五月十八日
(星期六)為本行黃竹坑邨辦事處
開幕 敬請 蒞臨

光臨指導
(恕東不週)

中南銀行勸業

一九七四年五月十九日（星期日）

荃灣大河道辦事處開幕

香巷

(continued)

七金曲

威靈藥廠出品
感冒咳嗽
痰多氣喘
喉痛牙痛
頭痛發熱
婦女經痛
小兒驚風
跌打損傷
無名腫毒
一切瘡癤
均有奇效

每瓶售價大洋一角五分

總發行所：上海英大馬路五洲大藥房

分發行所：
香港中環皇后大道中五洲大藥房
廣州西關第十甫道五洲大藥房
汕頭永興街五洲大藥房
廈門中山路五洲大藥房
福州南台五洲大藥房
寧波城隍廟五洲大藥房
杭州下營盤五洲大藥房
嘉興觀前街五洲大藥房
紹興府前街五洲大藥房
溫州府前街五洲大藥房
處州府前街五洲大藥房
台州府前街五洲大藥房
麗水府前街五洲大藥房
衢州府前街五洲大藥房
嚴州府前街五洲大藥房
湖州府前街五洲大藥房
蘇州府前街五洲大藥房
常州府前街五洲大藥房
鎮江府前街五洲大藥房
揚州府前街五洲大藥房
南通府前街五洲大藥房
蕪湖府前街五洲大藥房
安慶府前街五洲大藥房
九江府前街五洲大藥房
南昌府前街五洲大藥房
長沙府前街五洲大藥房
衡陽府前街五洲大藥房
桂林府前街五洲大藥房
柳州府前街五洲大藥房
梧州府前街五洲大藥房
肇慶府前街五洲大藥房
高要府前街五洲大藥房
新會府前街五洲大藥房
台山府前街五洲大藥房
開平府前街五洲大藥房
恩平府前街五洲大藥房
順德府前街五洲大藥房
南海府前街五洲大藥房
番禺府前街五洲大藥房
花縣府前街五洲大藥房
從化府前街五洲大藥房
增城府前街五洲大藥房
博羅府前街五洲大藥房
河源府前街五洲大藥房
連平府前街五洲大藥房
東莞府前街五洲大藥房
清遠府前街五洲大藥房
佛岡府前街五洲大藥房
英德府前街五洲大藥房
連山府前街五洲大藥房
懷集府前街五洲大藥房
廣寧府前街五洲大藥房
四會府前街五洲大藥房
封川府前街五洲大藥房
開建府前街五洲大藥房
仁化府前街五洲大藥房
樂昌府前街五洲大藥房
宜章府前街五洲大藥房
臨武府前街五洲大藥房
桂陽府前街五洲大藥房
嘉禾府前街五洲大藥房
郴縣府前街五洲大藥房
資興府前街五洲大藥房
桂東府前街五洲大藥房
桂西府前街五洲大藥房
湘鄉府前街五洲大藥房
湘潭府前街五洲大藥房
韶關府前街五洲大藥房
曲江府前街五洲大藥房
仁化府前街五洲大藥房
樂昌府前街五洲大藥房
宜章府前街五洲大藥房
臨武府前街五洲大藥房
桂陽府前街五洲大藥房
嘉禾府前街五洲大藥房
郴縣府前街五洲大藥房
資興府前街五洲大藥房
桂東府前街五洲大藥房
桂西府前街五洲大藥房
湘鄉府前街五洲大藥房
湘潭府前街五洲大藥房
韶關府前街五洲大藥房
曲江府前街五洲大藥房

饒送親左

裕華
國產百貨有限公司

國產百貨有限公司

百貨公司附設超級商場，
食品皆價廉，選購方便，
更可就地選購其他日用品，
服裝、藥材……等。

省錢！省時！

功徳無量の心算！

總店舗面新設

超級

商場

南京街

連同 佐治 萬里 超及 南島

圖美易維，價格公道，

速凍肉類及水產、貨物等全。

谷華

圖

1

今日明日	
船名	今日入
萬壽山丸	MANJUSAN MARU
仙仙地號	PHRS. TAFT (上午)
三義丸	SHIGA MARU (上午)
美倫	MUI KIM (下午)
聯發	THOMAS JEFFERY
三木丸	MIKI MARU (下午)
德興	CHIH HWANG (下午)
南海	TUNG HAI (下午)
連連列勿	BENATTOW (上午)
成順	CHENG TU (下午)
天馬南	TAMERLAND (上午)
運佳時	VOSGES (下午七時)
今日出	
英國百貨	AMERICAN LARK
先達寶來	STRATHBORO (上午)
仰輔總統	PRES. TAFT (下午)
泰泰	TAMARA (下午)
九日船期	
船名	船名
馬里士達	MARIT MAERSK
曼第一號	MANO NO. 1
利來得	NEDDLOYD DELFT
香港星拉	SHANGHAI
大船加	TARONGA
美華	YOMAYTWA
威海吉	WISSEKERK
光榮士	GLORY KNIGHT
華盛頓	WASHINGTON
拉下拉丸	LA PLATA MARU
美連連	MEDELANA
三連	FORTUNE TRADER
東星	MITAKA MARU
東星	EASTERN STAR
南南	DONG NAM
士打尼士	STRAAT VAN DIEM
香港快輪	H.K. EXPRESS
康橋馬士	HULDA MAERSK
和興丸	IZUMI MARU
大南之寶	ATLANTIC NEPTUN
南龍船	KOREAN MARU
經利華	PRIMOYRE
士打尼士	STRAAT ALGOA
興江	HANGANG GLORY
非巴丹	PHIL. BATAAN
耶尼德	TAMARA EVERETT
明華	HAI MING
明華	MING CHIH
海豐	DESIGNER
沙珍	SOL JEAN
德和利德	BERNARD EVERETT
聯發	TSUI YUNG
日松	SUN PINE
皇后星	QUEEN STAR
新香港	ZIM HONGKONG
寶利	DON RENE
明馬山丸	HAGUROSAN MARU
金榮	GOLD LEAF
金龍丸	KINRYO MARU
美成	KING'S OCEAN
馬士來	MERSEY LLOYD
美華	TUNG FAU
多美美	C.S.K. DOLAJI
大中山	TAICHUNG SHAN
香港丸	NAGAYA MARU
高馬山丸	HODAKASAN MARU
西蘭	CYCLOPS
東京灣	TOKYO BAY
海豐	ORCHARD REEFER
夏海丸	HAYANA MARU
第三龍丸	YOKKO MARU NO.
新怡	KAPOR
亞細亞	ASIAN PHOENIX
力加	NIPPONICA
有邦丸	TAGAYTAY
布利士托	YUO MARU
布利士托	BRISTOL MARU
美之利	A. TUGELALAND
布利士托	WL. BROWNSKI
意大利丸	ITALY MARU
德興丸	AKITAKA MARU
芬州	PERNSTATE
紐約內	FERNO DE JANIRO
東方友華	ORIENTAL AMIGA
美國南	AMERICAN LIBERTY
胡胡公主	CAROL PRINCESS
寶利總統	PRES. POLK
德士尼亞	JASTANIA BOR
明興	MING YEE
耶利德	PRES. FILMORE
寶利	TSING CHAU
士打尼士	STRAAT BALI
美連連	PRES. MADISON
哈馬士	HARTWIG MAERSK
明興	MING LI
海豐	HALLDIS
大旺	STA. CLOZ
神馬	AZOMA
寶利	HARBOR BRIDGE
美華	KANOUKOU
美連連	MARTHA BAKKE
加士達	PRES. ROXAS
南泰	SI. COMMERCE
美華	KUJA MURNI
美華二號	HUIM IAI NO. 2
美華	KOTA SINGAPORE
美華	FELICITY
美華	CHANG CHUN
美華	IKUTA
美華西丸	FRANCE MARU
月星	MOON STAK
利利	OREGON
北南	NORTH GATE
美華	RHINE MARU
美華	AMERICAN MAIL
美華	KOWA MARU
美華	PRES. OSMUNA
美華	CLARA MAERSK
美華	MINETAKA MARU
美華	CHUNG CHAU
美華	PHILIPPINES
東方友華	ORIENTAL DESTI
美華	JOHN TYLER
士打尼士	STRAAT FUKUOKA
美華	EASTERN MINCO
美華	EMMA BAKKE
美華	CHARLOTTE MARU
美華	GOLD MOUNTAIN
士打尼士	STRAAT FORUM
美華	YEE YUNG



粵劇的新生

「沙家浜」戲板樣革命移植學團劇粵東廣記一

記者社華新

粵劇，是廣東省一種極具生命力的民間藝術。在過去，它曾一度陷入頹勢，但近年來，經過劇團工作者的努力，已煥然一新。其中，「沙家浜」的移植，更是粵劇革新的代表作。

「沙家浜」原為京劇劇目，由沙梅村、洪深等編劇，梅蘭芳主演。該劇描寫沙家浜一帶的抗爭鬥爭，情節動人，唱腔優美。粵東廣記劇團在移植此劇時，不僅保留了原劇的精髓，更在唱腔、動作、舞臺佈置等方面進行了大刀闊斧的改革。

在唱腔方面，劇團採用了新的板式，使音樂更具節奏感和感染力。在動作方面，則吸收了京劇的精華，使表演更具觀賞性。此外，劇團還對舞臺佈置進行了精心設計，使整個演出效果更佳。

「沙家浜」的成功移植，不僅豐富了粵劇的劇目，也為粵劇的革新提供了借鑒。它證明了，只要敢於創新，敢於吸收，傳統藝術就能煥發出生機與活力。

阿朝越羅等國黨政領導人 就我國西南地震致電慰問

【本報訊】阿爾巴尼亞、羅馬尼亞、保加利亞、南斯拉夫、希臘、土耳其、塞浦路斯等國黨政領導人，紛紛就我國西南地區發生的強烈地震致電慰問，並表示將提供必要的人道主義援助。

阿爾巴尼亞總理希斯提里表示，阿國人民對我國同胞在災難中遭受的損失表示深切同情，並願盡一切努力提供援助。羅馬尼亞總理阿夫拉米耶斯庫也致電慰問，並表示羅馬尼亞政府將向中國政府提供必要的物資援助。

保加利亞總理基里洛夫、南斯拉夫總理米蘭科維奇、希臘總理卡拉曼利斯、土耳其總理伊諾努、塞浦路斯總理米哈伊利德斯等，均先後致電慰問，並表示將與我國政府保持密切聯繫，共同應對災難。

生產停滯 通貨膨脹步伐加快 美經濟下破十八年紀錄

【華盛頓十七日電】美國經濟學家指出，由於生產停滯不前，通貨膨脹率已達到十八年來最高水平，美國經濟正處於衰退邊緣。

據統計，四月份美國工業生產指數較去年同期下降了百分之三點五，這是自一九四六年以來最大的跌幅。同時，消費者物價指數也上升了百分之零點五，創下自一九四六年以來最高的單月增幅。

經濟學家認為，生產停滯不前是由於企業對未來經濟前景感到憂慮，因此減少了生產。而通貨膨脹的加劇，則是由於政府為了支持戰爭而大量發行紙幣所致。

北京祝賀中日航空協定 指出對進一步發展友好關係具重要意義

【北京十七日電】中國政府外交部今日發表公報，對中日兩國政府簽署的航空協定表示熱烈祝賀。公報指出，該協定的簽署，對進一步發展中日兩國友好關係具有重大意義。

公報稱，航空協定的簽署，將使中日兩國之間的航空運輸更加便利，有助於加強兩國之間的經貿往來和文化交流。同時，該協定也體現了兩國政府對發展友好關係的誠意和決心。

動浮改幣貨利地奧 揚上價金跌下元美

【倫敦十七日電】奧地利政府今日宣佈，將對奧國貨幣進行改革，以穩定物價。同時，美國金價在市場上大幅波動，美元匯率也出現起伏。

據悉，奧國政府將採取一系列措施，包括調整利率和增加稅收，以控制通貨膨脹。而美國方面，由於市場對經濟前景的擔憂，金價一度大幅下挫，隨後又有所回升。

英工黨內閣和北海油田

【倫敦十七日電】英國工黨政府今日宣佈，將對北海油田的開發進行新的規劃。政府表示，將採取措施，確保油田的開發符合國家利益，並為英國帶來長遠的經濟效益。

據悉，北海油田的開發將涉及大量的資金投入，政府將與相關企業合作，共同開發這一重要能源基地。同時，政府也將加強對油田開發的監管，確保環境安全。

五國乒乓球團體賽結束

【倫敦十七日電】由英國、法國、德國、意大利和美國組成的五國乒乓球團體賽今日圓滿結束。中國隊在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。

在比賽過程中，中國隊展現了強大的實力和精湛的技術，給對手留下了深刻的印象。中國隊教練組對隊員在比賽中的表現表示滿意，並認為這將有助於提高中國乒乓球運動的水平。

利比亞與蘇聯簽協定 蘇將提供防空導彈

【開羅十七日電】利比亞政府與蘇聯政府今日簽署了一項防空協定，根據該協定，蘇聯將向利比亞提供先進的防空導彈系統。

據悉，這項協定是兩國友好關係進一步發展的體現。利比亞政府表示，蘇聯提供的防空導彈將有助於加強利比亞的國防力量，並確保國家的安全。

桑戈爾總統抵上海 兩千羣衆在機場歡迎

【上海十七日電】塞內加爾共和國總統桑戈爾今日抵達上海，展開為期三天的訪問。兩千多名羣衆在機場熱情歡迎，場面十分熱烈。

桑戈爾總統在上海期間，將與中國政府官員舉行會談，並參觀一些重要的建設項目。他的訪問將進一步加強塞中兩國之間的友好關係。

澳洲選民今投票 恩特拉斯姆受考驗

【悉尼十七日電】今日是澳洲大選的投票日，選民們將前往投票站，選出新一屆的政府。恩特拉斯姆政府將面臨嚴峻的考驗。

據悉，選民們將對政府的表現進行評價，並決定是否繼續支持該政府。恩特拉斯姆政府表示，將以誠實和負責的態度面對選民的考驗。

大激刺手損票股 人紀經嚇憐婦日

【倫敦十七日電】今日股市出現劇烈波動，許多投資者損失慘重。一名婦人因無法承受巨大的經濟壓力，最終選擇了絕望的途徑。

據悉，這名婦人是一名家庭主婦，她的丈夫在股市中投資了大量的資金，但由於股市的劇烈波動，她的家庭財產損失慘重。她感到極大的壓力和絕望，最終在深夜自殺身亡。

來自地中海的亞洲貴賓

【倫敦十七日電】來自地中海地區的亞洲貴賓們，今日抵達倫敦，參加一項重要的國際會議。他們將與當地的官員和學者進行交流，並探討國際形勢。

據悉，這些貴賓包括來自阿拉伯國家、波斯尼亞、塞浦路斯等地的代表。他們的到來將使會議更具國際性，並有助於加強國際間的交流與合作。

中國羽球隊在曼谷 中國羽球隊在曼谷進行訓練

【曼谷十七日電】中國羽毛球隊今日抵達曼谷，開始為即將到來的比賽進行訓練。隊員們在當地教練的指導下，展開了緊張的訓練。

據悉，中國隊此次來曼谷，是為了參加一項重要的國際羽毛球錦標賽。隊員們表示，將全力以赴，爭取取得好成績，為國爭光。

英工黨內閣和北海油田

【倫敦十七日電】英國工黨政府今日宣佈，將對北海油田的開發進行新的規劃。政府表示，將採取措施，確保油田的開發符合國家利益，並為英國帶來長遠的經濟效益。

據悉，北海油田的開發將涉及大量的資金投入，政府將與相關企業合作，共同開發這一重要能源基地。同時，政府也將加強對油田開發的監管，確保環境安全。

桑戈爾總統抵上海 兩千羣衆在機場歡迎

【上海十七日電】塞內加爾共和國總統桑戈爾今日抵達上海，展開為期三天的訪問。兩千多名羣衆在機場熱情歡迎，場面十分熱烈。

桑戈爾總統在上海期間，將與中國政府官員舉行會談，並參觀一些重要的建設項目。他的訪問將進一步加強塞中兩國之間的友好關係。

澳洲選民今投票 恩特拉斯姆受考驗

【悉尼十七日電】今日是澳洲大選的投票日，選民們將前往投票站，選出新一屆的政府。恩特拉斯姆政府將面臨嚴峻的考驗。

據悉，選民們將對政府的表現進行評價，並決定是否繼續支持該政府。恩特拉斯姆政府表示，將以誠實和負責的態度面對選民的考驗。

大激刺手損票股 人紀經嚇憐婦日

【倫敦十七日電】今日股市出現劇烈波動，許多投資者損失慘重。一名婦人因無法承受巨大的經濟壓力，最終選擇了絕望的途徑。

據悉，這名婦人是一名家庭主婦，她的丈夫在股市中投資了大量的資金，但由於股市的劇烈波動，她的家庭財產損失慘重。她感到極大的壓力和絕望，最終在深夜自殺身亡。

來自地中海的亞洲貴賓

【倫敦十七日電】來自地中海地區的亞洲貴賓們，今日抵達倫敦，參加一項重要的國際會議。他們將與當地的官員和學者進行交流，並探討國際形勢。

據悉，這些貴賓包括來自阿拉伯國家、波斯尼亞、塞浦路斯等地的代表。他們的到來將使會議更具國際性，並有助於加強國際間的交流與合作。

中國羽球隊在曼谷 中國羽球隊在曼谷進行訓練

【曼谷十七日電】中國羽毛球隊今日抵達曼谷，開始為即將到來的比賽進行訓練。隊員們在當地教練的指導下，展開了緊張的訓練。

據悉，中國隊此次來曼谷，是為了參加一項重要的國際羽毛球錦標賽。隊員們表示，將全力以赴，爭取取得好成績，為國爭光。

英工黨內閣和北海油田

【倫敦十七日電】英國工黨政府今日宣佈，將對北海油田的開發進行新的規劃。政府表示，將採取措施，確保油田的開發符合國家利益，並為英國帶來長遠的經濟效益。

據悉，北海油田的開發將涉及大量的資金投入，政府將與相關企業合作，共同開發這一重要能源基地。同時，政府也將加強對油田開發的監管，確保環境安全。

五國乒乓球團體賽結束

【倫敦十七日電】由英國、法國、德國、意大利和美國組成的五國乒乓球團體賽今日圓滿結束。中國隊在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。

在比賽過程中，中國隊展現了強大的實力和精湛的技術，給對手留下了深刻的印象。中國隊教練組對隊員在比賽中的表現表示滿意，並認為這將有助於提高中國乒乓球運動的水平。



在紐約的東區中，有一個美麗的小島，它的名字叫「塞浦路斯」。

斯路浦塞一國島麗美海地中

記者社新

塞浦路斯島，位於地中海東部，是一個美麗的小島。它的歷史非常悠久，早在公元前一千五百年，就有人類在這裡居住。塞浦路斯島的氣候非常宜人，四季如春，是旅遊度假的好去處。塞浦路斯島的風景也非常優美，有藍色的海水、白色的沙灘和綠色的山丘。塞浦路斯島的物產也非常豐富，有橄欖、葡萄酒和棉花等。塞浦路斯島的歷史也非常悠久，曾經是古希臘、古羅馬和拜占庭帝國的一部分。塞浦路斯島的歷史也非常悠久，曾經是古希臘、古羅馬和拜占庭帝國的一部分。

英工黨內閣和北海油田

林牧

工黨政府最近宣佈，北海油田的產量將達到每日一百萬桶。這是一個重大的突破，將使英國成為歐洲最大的石油生產國之一。工黨政府表示，北海油田的開發將為英國帶來巨大的經濟利益，並為創造就業機會。工黨政府還表示，北海油田的開發將有助於減少英國對石油進口的依賴。



北海油田的石油鑽探設備

南美洲各國探尋能源

曼達

南美洲各國正在積極探尋石油和天然氣資源。巴西、阿根廷和智利等國已經發現了巨大的石油儲藏量。這些國家的政府表示，將加大對能源探尋的投入，以開發這些資源。南美洲各國的能源探尋活動引起了國際社會的廣泛關注。一些國際能源公司已經與南美洲各國簽署了合作協議，共同開發這些資源。



北海油田的石油鑽探設備

兩個霸王在歐洲的爭奪

原載「新華月報」

歐洲的局勢日益緊張，兩個大國正在為爭奪歐洲的霸權而展開激烈的競爭。這兩個大國分別是蘇聯和美國。蘇聯在歐洲的勢力不斷擴大，而美國則在歐洲建立了強大的軍事聯盟。蘇聯和美國的競爭已經導致了歐洲局勢的動盪不安。一些歐洲國家在蘇聯和美國之間左右為難，而另一些國家則試圖在兩者之間保持平衡。歐洲的局勢發展將對世界產生深遠的影響。

五國乒乓球團體賽結束

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分獲冠軍

男子以次為南日瑞朝 女子為朝日瑞南

中國男女隊分

中國輸港食品優良

本港每年產米其量僅能供十天消耗，其餘均賴進口。據最近調查，中國輸港食品，品質優良，價格低廉，且能供應多種多樣之食品，實為本港市民之福。據悉，中國輸港食品，除米、麵、油、糖、肉、蛋、蔬菜、水果等外，尚有各種罐頭、餅乾、糖果、飲料等，種類繁多，應有盡有。且其品質優良，價格低廉，實為本港市民之福。據悉，中國輸港食品，除米、麵、油、糖、肉、蛋、蔬菜、水果等外，尚有各種罐頭、餅乾、糖果、飲料等，種類繁多，應有盡有。且其品質優良，價格低廉，實為本港市民之福。

交通銀行 香港分行 啓

營業時間：每日下午三時至九時
星期日及假期照常營業

工商署昨日宣佈 聚乙烯管制放寬

【本報訊】工商署昨日宣佈，自即日起，凡持有出口牌照之公司，均可向該署申請，將出口之聚乙烯，由原來的管制放寬，改為自由出口。此舉旨在促進出口貿易，並減輕出口商之負擔。據悉，聚乙烯為一種常見之塑膠原料，廣泛用於製造各種塑膠製品。此前，其出口受到嚴格管制，出口商需向工商署申請出口牌照，方可出口。現經工商署審議通過，決定放寬管制，凡持有出口牌照之公司，均可自由出口聚乙烯。此舉將有助於提高出口商之競爭力，並促進相關產業之發展。

香港仔建試驗隧道 承建商獲准開工

【本報訊】香港仔建試驗隧道工程，昨日獲准開工。該工程由香港政府委託一間建築公司承建，旨在測試新式隧道之可行性。據悉，該隧道將位於香港仔，全長約一千五百公尺。工程預計耗資一千萬元，預計於明年完工。承建商表示，將盡力確保工程質量，並嚴格遵守安全規定。該工程之成功，將為未來興建大型隧道提供寶貴之經驗。

地稅不逾百元者 可五年繳交一次

【本報訊】地稅不逾百元者，可五年繳交一次。此舉旨在減輕地稅負擔，並促進房地產市場之發展。據悉，此舉適用於所有地稅不逾百元之土地。業主可向地稅處申請，將地稅分為五年繳交一次。此舉將有助於減輕業主之負擔，並提高土地之利用率。地稅處表示，將加強對地稅之監管，確保稅收公平合理。

貿易與旅遊雜誌 出版交易會特刊

【本報訊】貿易與旅遊雜誌，昨日出版交易會特刊。該特刊將介紹交易會之各項活動，並提供相關之資訊。據悉，該特刊將包括交易會之時間、地點、參展商名單、產品目錄等。此外，還將提供有關旅遊之資訊，如機票、酒店、簽證等。該特刊將為參展商及遊客提供便利，並有助於提高交易會之知名度。

民族畫報第二期 昨日開始發售

【本報訊】民族畫報第二期，昨日開始發售。該畫報將介紹中國各少數民族之風土人情、文化藝術等。據悉，該畫報將包括各少數民族之服飾、建築、節慶等圖片，並附有相關之文字說明。該畫報將為讀者提供一個了解中國少數民族之窗口，並有助於促進民族團結與文化交流。

止時發時痛頭偏 常異管血腦因係

【本報訊】偏頭痛之發作，常因腦血管異常收縮所致。此種症狀在醫學上稱為「偏頭痛」。據悉，偏頭痛之發作，通常表現為單側或雙側之劇烈頭痛，並伴有嘔吐、眩暈等症狀。其發作時間通常為數分鐘至數小時。目前，醫學界對於偏頭痛之成因尚不完全清楚，但認為與腦血管之異常收縮有關。治療方面，通常採用止痛藥、血管擴張劑等藥物。患者應注意休息，避免過度勞累，並保持良好之生活習慣，以減少發作之次數。

沈鴻夫人為國慶分行開幕剪綵

【本報訊】沈鴻夫人昨日為國慶分行開幕剪綵。該分行位於香港中環，是該行在港之首家分行。據悉，該分行將為客戶提供各項銀行服務，包括存款、放款、匯兌等。沈鴻夫人表示，將全力支持該分行之發展，並為客戶提供優質之服務。該分行之開幕，將有助於擴大該行之業務範圍，並為香港市民提供更多之金融服務。

室內學車昨起報名 第一班名額已告滿

【本報訊】室內學車課程，昨日開始報名。該課程由一間汽車學校主辦，旨在教授學員室內駕駛技巧。據悉，該課程將包括駕駛理論、駕駛技巧、安全常識等內容。第一班名額已告滿，報名者需前往該校報名。該校表示，將為學員提供專業之指導，並確保學員在課程結束後，能夠掌握基本之駕駛技巧。

男學生失蹤 警方正全力尋覓

【本報訊】一名男學生昨日失蹤，警方正全力尋覓。該學生年約十五歲，失蹤地點位於香港中環。據悉，該學生失蹤時，正獨自一人外出。警方接報後，立即展開尋覓行動，並呼籲市民提供線索。目前，警方尚未掌握該學生之下落，並表示將繼續加強尋覓工作。

生力船日本丸 將於下週三抵港

【本報訊】生力船日本丸，將於下週三抵港。該船由日本出發，載有大批貨物。據悉，該船將由香港開往上海。船主表示，將確保貨物安全，並為乘客提供舒適之服務。該船之抵港，將為香港之貿易及旅遊業帶來便利。

明日未向因成症癌 瘰癧示表不並炎發

【本報訊】瘰癧之發作，並不表示癌症之發生。此種症狀在醫學上稱為「瘰癧」。據悉，瘰癧之發作，通常表現為頸部或腋窩之腫塊，並伴有疼痛、紅腫等症狀。其成因多與感染有關，而非癌症。患者應及時就醫，接受治療。醫生表示，瘰癧之治療，通常採用手術切除、藥物治療等方法。患者應注意個人衛生，避免感染，以減少發作之次數。

沈鴻夫人為國慶分行開幕剪綵

【本報訊】沈鴻夫人昨日為國慶分行開幕剪綵。該分行位於香港中環，是該行在港之首家分行。據悉，該分行將為客戶提供各項銀行服務，包括存款、放款、匯兌等。沈鴻夫人表示，將全力支持該分行之發展，並為客戶提供優質之服務。該分行之開幕，將有助於擴大該行之業務範圍，並為香港市民提供更多之金融服務。

件文柏葛渡引 份三准批天昨

【本報訊】昨日，引渡葛柏文等三人的申請，獲准批准。該三人涉嫌在港從事非法活動，現已被警方逮捕。據悉，該三人將被遣返回國，接受法律制裁。此舉顯示了香港政府對打擊非法活動之決心，並維護了社會之安寧。

室內學車昨起報名 第一班名額已告滿

【本報訊】室內學車課程，昨日開始報名。該課程由一間汽車學校主辦，旨在教授學員室內駕駛技巧。據悉，該課程將包括駕駛理論、駕駛技巧、安全常識等內容。第一班名額已告滿，報名者需前往該校報名。該校表示，將為學員提供專業之指導，並確保學員在課程結束後，能夠掌握基本之駕駛技巧。

男學生失蹤 警方正全力尋覓

【本報訊】一名男學生昨日失蹤，警方正全力尋覓。該學生年約十五歲，失蹤地點位於香港中環。據悉，該學生失蹤時，正獨自一人外出。警方接報後，立即展開尋覓行動，並呼籲市民提供線索。目前，警方尚未掌握該學生之下落，並表示將繼續加強尋覓工作。

生力船日本丸 將於下週三抵港

【本報訊】生力船日本丸，將於下週三抵港。該船由日本出發，載有大批貨物。據悉，該船將由香港開往上海。船主表示，將確保貨物安全，並為乘客提供舒適之服務。該船之抵港，將為香港之貿易及旅遊業帶來便利。

明日未向因成症癌 瘰癧示表不並炎發

【本報訊】瘰癧之發作，並不表示癌症之發生。此種症狀在醫學上稱為「瘰癧」。據悉，瘰癧之發作，通常表現為頸部或腋窩之腫塊，並伴有疼痛、紅腫等症狀。其成因多與感染有關，而非癌症。患者應及時就醫，接受治療。醫生表示，瘰癧之治療，通常採用手術切除、藥物治療等方法。患者應注意個人衛生，避免感染，以減少發作之次數。

沈鴻夫人為國慶分行開幕剪綵

【本報訊】沈鴻夫人昨日為國慶分行開幕剪綵。該分行位於香港中環，是該行在港之首家分行。據悉，該分行將為客戶提供各項銀行服務，包括存款、放款、匯兌等。沈鴻夫人表示，將全力支持該分行之發展，並為客戶提供優質之服務。該分行之開幕，將有助於擴大該行之業務範圍，並為香港市民提供更多之金融服務。

件文柏葛渡引 份三准批天昨

【本報訊】昨日，引渡葛柏文等三人的申請，獲准批准。該三人涉嫌在港從事非法活動，現已被警方逮捕。據悉，該三人將被遣返回國，接受法律制裁。此舉顯示了香港政府對打擊非法活動之決心，並維護了社會之安寧。

室內學車昨起報名 第一班名額已告滿

【本報訊】室內學車課程，昨日開始報名。該課程由一間汽車學校主辦，旨在教授學員室內駕駛技巧。據悉，該課程將包括駕駛理論、駕駛技巧、安全常識等內容。第一班名額已告滿，報名者需前往該校報名。該校表示，將為學員提供專業之指導，並確保學員在課程結束後，能夠掌握基本之駕駛技巧。

男學生失蹤 警方正全力尋覓

【本報訊】一名男學生昨日失蹤，警方正全力尋覓。該學生年約十五歲，失蹤地點位於香港中環。據悉，該學生失蹤時，正獨自一人外出。警方接報後，立即展開尋覓行動，並呼籲市民提供線索。目前，警方尚未掌握該學生之下落，並表示將繼續加強尋覓工作。

生力船日本丸 將於下週三抵港

【本報訊】生力船日本丸，將於下週三抵港。該船由日本出發，載有大批貨物。據悉，該船將由香港開往上海。船主表示，將確保貨物安全，並為乘客提供舒適之服務。該船之抵港，將為香港之貿易及旅遊業帶來便利。

明日未向因成症癌 瘰癧示表不並炎發

【本報訊】瘰癧之發作，並不表示癌症之發生。此種症狀在醫學上稱為「瘰癧」。據悉，瘰癧之發作，通常表現為頸部或腋窩之腫塊，並伴有疼痛、紅腫等症狀。其成因多與感染有關，而非癌症。患者應及時就醫，接受治療。醫生表示，瘰癧之治療，通常採用手術切除、藥物治療等方法。患者應注意個人衛生，避免感染，以減少發作之次數。

亞洲運動會旅行團

【本報訊】亞洲運動會旅行團，將於下週出發。該旅行團將前往日本，參加在東京舉行之亞洲運動會。據悉，該旅行團將包括運動員、教練、隨行人員等。旅行團將為運動員提供舒適之住宿、交通、餐飲等服務，並安排參觀名勝古蹟、購物等活動。該旅行團之出發，將為運動員提供良好之保障，並有助於提高運動員之競技水平。

件文柏葛渡引 份三准批天昨

【本報訊】昨日，引渡葛柏文等三人的申請，獲准批准。該三人涉嫌在港從事非法活動，現已被警方逮捕。據悉，該三人將被遣返回國，接受法律制裁。此舉顯示了香港政府對打擊非法活動之決心，並維護了社會之安寧。

室內學車昨起報名 第一班名額已告滿

【本報訊】室內學車課程，昨日開始報名。該課程由一間汽車學校主辦，旨在教授學員室內駕駛技巧。據悉，該課程將包括駕駛理論、駕駛技巧、安全常識等內容。第一班名額已告滿，報名者需前往該校報名。該校表示，將為學員提供專業之指導，並確保學員在課程結束後，能夠掌握基本之駕駛技巧。

男學生失蹤 警方正全力尋覓

【本報訊】一名男學生昨日失蹤，警方正全力尋覓。該學生年約十五歲，失蹤地點位於香港中環。據悉，該學生失蹤時，正獨自一人外出。警方接報後，立即展開尋覓行動，並呼籲市民提供線索。目前，警方尚未掌握該學生之下落，並表示將繼續加強尋覓工作。

生力船日本丸 將於下週三抵港

【本報訊】生力船日本丸，將於下週三抵港。該船由日本出發，載有大批貨物。據悉，該船將由香港開往上海。船主表示，將確保貨物安全，並為乘客提供舒適之服務。該船之抵港，將為香港之貿易及旅遊業帶來便利。

明日未向因成症癌 瘰癧示表不並炎發

【本報訊】瘰癧之發作，並不表示癌症之發生。此種症狀在醫學上稱為「瘰癧」。據悉，瘰癧之發作，通常表現為頸部或腋窩之腫塊，並伴有疼痛、紅腫等症狀。其成因多與感染有關，而非癌症。患者應及時就醫，接受治療。醫生表示，瘰癧之治療，通常採用手術切除、藥物治療等方法。患者應注意個人衛生，避免感染，以減少發作之次數。

中國涼鞋 介紹

九折 優待

* 特價除外 *

由五月十八日開始

中國皮鞋公司 港九各國貨公司 同時舉行

華僑商業銀行有限公司					
(香港註冊)					
一九七三年十二月三十一日 資產負債表					
港幣					
1973	1972	1973	1972	1973	1972
股本及公積金	10,000,000.00	10,000,000.00	10,000,000.00	10,000,000.00	10,000,000.00
公積金	8,000,000.00	8,000,000.00	8,000,000.00	8,000,000.00	8,000,000.00
儲備金	175,201.00	240,714.00	175,201.00	240,714.00	240,714.00
各項存款及其他負債	188,174,970.00	145,405,587.00	188,174,970.00	145,405,587.00	145,405,587.00
總資產	203,250,171.00	189,746,501.00	203,250,171.00	189,746,501.00	189,746,501.00
總負債	203,250,171.00	189,746,501.00	203,250,171.00	189,746,501.00	189,746,501.00
盈餘及公積金	37,409,012.00	32,926,236.00	37,409,012.00	32,926,236.00	32,926,236.00
總資產	242,759,183.00	222,672,737.00	242,759,183.00	222,672,737.00	222,672,737.00
總負債	242,759,183.00	222,672,737.00	242,759,183.00	222,672,737.00	222,672,737.00



天集

畫刊

在人們的日常生活中，除了吃飯睡覺之外，就是看電影。電影是現代人最普遍的娛樂，也是最能吸引大眾的藝術。在電影院裏，我們可以看到各種各樣的畫面，有驚天動地的戰爭，有感人至深的愛情，有幽默滑稽的喜劇，有驚心動魄的懸疑。電影不僅僅是消遣，它也是一種藝術，一種能夠反映社會、反映生活的藝術。在畫刊中，我們可以看到一些優秀的電影作品，這些作品不僅在藝術上有很高的成就，而且在思想上也有著深刻的內涵。通過這些畫刊，我們可以了解到電影的藝術魅力，也可以從中汲取到一些有益的人生哲理。

美國也出現家譜熱

吳金年

美國人對於家譜的興趣，近年來有增無減。在過去，家譜往往被視為一種枯燥無味的記錄，但現在卻成為了一種時尚。許多美國人開始追溯自己的家族根源，尋找自己的血脈。這種現象的出現，反映了美國人對於自身身份的重新認識。在美國這個移民國家，許多人是從其他國家移民而來的，他們需要通過家譜來了解自己的祖國，了解自己的文化。此外，家譜也成為了一種情感的紐帶，它讓人们能夠找到屬於自己的歸宿，也能夠感受到家族的傳承。在美國，家譜已經成為了一種不可或缺的文化現象，它不僅僅是記錄，更是一種情感的寄托。

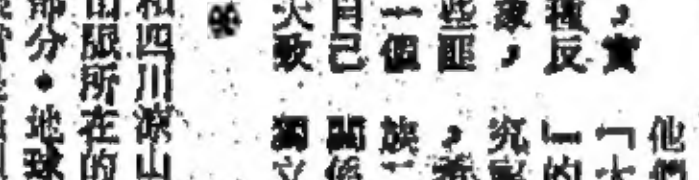


大公園

防暑却熱方

鍾廣

天氣炎熱，暑氣逼人，人們在戶外活動時，往往會感到不適。為了防止中暑，我們需要採取一些有效的措施。首先，要避免在烈日下長時間曝曬，盡量選擇在清晨或傍晚進行戶外活動。其次，要及時補充水分，多喝水，避免脫水。此外，還可以服用一些清熱解暑的中藥，如藿香、薄荷等。在飲食方面，應多吃清淡、易消化的食物，避免吃辛辣、油膩的食物。最後，如果感到不適，應及時就醫，不要延誤病情。這些防中暑的方法，對於保護我們的健康非常有幫助。

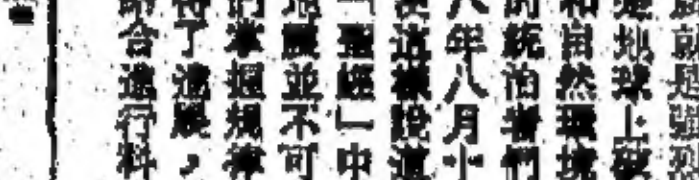


大公園

美國也出現家譜熱

吳金年

美國人對於家譜的興趣，近年來有增無減。在過去，家譜往往被視為一種枯燥無味的記錄，但現在卻成為了一種時尚。許多美國人開始追溯自己的家族根源，尋找自己的血脈。這種現象的出現，反映了美國人對於自身身份的重新認識。在美國這個移民國家，許多人是從其他國家移民而來的，他們需要通過家譜來了解自己的祖國，了解自己的文化。此外，家譜也成為了一種情感的紐帶，它讓人们能夠找到屬於自己的歸宿，也能夠感受到家族的傳承。在美國，家譜已經成為了一種不可或缺的文化現象，它不僅僅是記錄，更是一種情感的寄托。



大公園

防暑却熱方

鍾廣

天氣炎熱，暑氣逼人，人們在戶外活動時，往往會感到不適。為了防止中暑，我們需要採取一些有效的措施。首先，要避免在烈日下長時間曝曬，盡量選擇在清晨或傍晚進行戶外活動。其次，要及時補充水分，多喝水，避免脫水。此外，還可以服用一些清熱解暑的中藥，如藿香、薄荷等。在飲食方面，應多吃清淡、易消化的食物，避免吃辛辣、油膩的食物。最後，如果感到不適，應及時就醫，不要延誤病情。這些防中暑的方法，對於保護我們的健康非常有幫助。



大公園

美國也出現家譜熱

吳金年

中國見聞錄

第二章 給中國的齒輪提供石油

（一）目前油廠

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

在我們訪問的期間，我們參觀了中國的一個大型石油煉製廠。這個工廠規模宏大，設備先進，是中國石油工業的重要組成部分。工廠的負責人告訴我們，這個工廠主要負責煉製各種工業用油，包括汽油、柴油、煤油等。這些油類不僅供應國內市場，還出口到國外。工廠的生產過程非常嚴格，確保每一滴油都符合質量標準。我們還參觀了工廠的儲油庫，那裡存放著大量的原油和成品油。整個工廠的運作井然有序，展現了中國石油工業的強大實力。

華京·聲

場九點 開七幕彩	場五點 開七幕彩	場六點 開七幕彩
金像巨星和路連姿 陶勢不兩立主演傑作	藍惑	大盜

W LOR

Vertical text on the far left margin, likely a page number or publication info.

今日明日出口船隻

Table with 4 columns: Ship Name, Destination, Agent, and Departure Time. Lists ships like HSIH YUNG, MIKI MARU, etc.

今日入口船隻

Table with 4 columns: Ship Name, Origin, Agent, and Arrival Time. Lists ships like HSIH YUNG, MIKI MARU, etc.

明日出口船隻

Table with 4 columns: Ship Name, Destination, Agent, and Departure Time. Lists ships like HSIH YUNG, MIKI MARU, etc.

明日入口船隻

Table with 4 columns: Ship Name, Origin, Agent, and Arrival Time. Lists ships like HSIH YUNG, MIKI MARU, etc.

出口船期預告

Large table listing ship names, destinations, and scheduled departure dates for the next period.

入口船期預告

Large table listing ship names, origins, and scheduled arrival dates for the next period.

出口船期預告

Large table listing ship names, destinations, and scheduled departure dates for the next period.

入口船期預告

Large table listing ship names, origins, and scheduled arrival dates for the next period.

Bottom section containing various notices, advertisements, and contact information.